

A DICTIONARY of PAPER and PAPER-MAKING TERMS

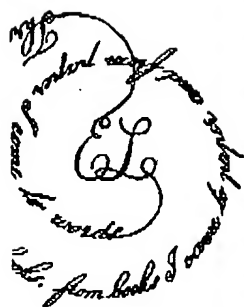
with equivalents
in French, German, Dutch and Italian

An Experiment in Technical Lexicography
with a historical study on Paper
and an Introduction by

E. J. LABARRE

N.V. SWETS & ZEITLINGER
BOEKHANDEL EN UITGEVERSMIJ. — AMSTERDAM
1937

BEST AVAILABLE COPY



ards are cut.
the trade in-
DARD in cot-
words. See
OS, & PASTINGS.
Kleber Karton.
ce.

hand-made
nan who has
(five) years of
gets his "Card
ie obtains this
awarded him
of Paper-ma-
he employed
paper. (MP).
Freisprechung.
loosely felted
de on a MULTI-
common waste
ridues, used for
usually made
and sold in
o called carpet
carpet brown,
SHEATHING OR

figure: Cartons p.
un. Ger. Abdeck-
Interlagpapier od.
sta per sopportamei.
cavily pressed,
incorvulcanized
for ceilings of
riages. (EAD,

Ger. Karosserie
P. Hartpapier.
per carrucola.
referred to as
on a PAPER-
SECTION COUGH
ry the paper to

gwalim?
e of cut card,
inally used for
by the name,
hard, rough

surfaced, frequently TUB-SIZED papers, now used for a variety of purposes such as covers, drawing, envelopes, offset printing and wrapping in view of their strength. Originally 'SELF-COLOURED', formerly termed WHITEY BROWN, they can now be bleached to any degree of whiteness. Der. from Ital. 'cartoccio', paper (carta) used for wrapping up a charge of powder, through Fr. cartouche, (see Introduction 15 & 49). See also CARD, AMMUNITION. The word also stands for a size of paper, viz., 21" X 26", and 23½" X 18½" (1729) which is the same as for HAVON CARD; see SIZES and LITNESS.

Fr. P. cartouche. Ger. Kartuschpapier, Patronenpapier, Kartuspapier. Du. Cartridge, patronen, kartoes P.

- 1 Casein in paper-making is used as an auxiliary sizing agent, mostly for cheap paper or COATED PAPERS.

Fr. Caséine. Ger. Kasein. Du. Caséine. It. Caséina.

- 2 Casing papers or 'Casings' are thin brown papers used for lining shipping cases, etc. Also stands for a size, varying from 46" X 36" to 48" X 40"; see SIZES and GLAZED CASINGS.

Fr. P. d'emballage, d. doublage de caisses. Ger. Tauben P. Kistenumschlagpapier, Auslage-papier. Du. Casing pakpapier. It. Carta d'imballaggio.

- 3 Cassie is an old term, (formerly also Casse-paper) from Fr. cassé, broken, for the 'outside' & frequently damaged sheets of a REAM of good paper. "Cassie quires are the two outside quires in a ream, also called 'cording' quires" (NED). See also OUTSIDE, RETREE, BROKE.

Fr. Cassés; cassés vendables, à refondre; déchets. Ger. Abfall, Ausschuss. Du. Afval, kas, (arch: kas); restik, restik. It. Terra scelta.

- 4 Catechu, a valuable brown DYE stuff obtained from various species of Acacia, Areca and Uncaria growing in India.

Fr. Cachou. Ger. Katerhu. Du. Katerhu (areca catechu). It. Catechu.

- 5 Cater-cornered; paper cut diagonally i.e. not square, cf. caterways, roads which cross diagonally; prob. from Fr. quatre.

C. B. S. System or Units is an alternative method of calculating specific strength (of paper) by referring the strength to the sectional area of the test-strips in preference to their weight, propounded (in 1902) by C. F. Cross, R. J. Bevan, Clayton Beadle, & R. W. Sindall, whose initials the name consists of.

Cellophane, a registered trade mark for a brand of transparent cellulose wrapping made by the viscose process, now also frequently but incorrectly used as the generic name for all transparent cellulose wrapping. Is not paper in the accepted sense of the word, and not to be confused with GLASSINE.

Fr. Cellophane. Ger. Cellophane, Zellglas; Cellulosefolie. Du. Cellophane. It. Cellofania, cellofano.

Cellpitch, a pitch extracted from the SLACK (waste) LIQUORS of the SULPHATE PROCESS.

Ger. Zellpech.

Cellucotton, a trade name for créped, unsized tissue, run over a roll to a desired thickness and cut into small packages of desired sizes, used as a substitute for absorbent cotton. (CDP).

See ABSORBENT.

Fr. Ouate cellulosée. Ger. Zellstoff, Papierwatte; Verbandstoff. Du. Cellulose watten, Papierwatten. It. Ovatta di cellulosa.

Cellular board, another term for CORRUGATED board, lined on one or both sides. (CDP).

Fr. Carton ondulé. Ger. Wellpapier, Wellpappe. Du. Gegolfd carton. It. Cartone ondulato.

Cellulith, the product of mechanical HYDRATION of cellulose to its fullest extent, i.e. until it becomes a gelatinous mass which after pressing, drying and moulding, can be used as structural material under this name. (CB).

Fr. Cellulithe. Ger. Cellulith. It. Cellulite.

Cellulose is the basic substance of paper manufacture; it is the predominating constituent of plant tissues, from which it must be separated before it can be used; a common term for